



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/728
S/1997/979
16 September 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят вторая сессия
Пункт 47 повестки дня

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

СИТУАЦИЯ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации
Объединенных Наций от 16 декабря 1997 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения выводы Конференции по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, проходившей в Бонне 9 и 10 декабря 1997 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документов Генеральной Ассамблеи по пункту 47 повестки дня, озаглавленному "Ситуация в Боснии и Герцеговине", и документов Совета Безопасности.

Тоно АЙТЕЛЬ

10 декабря 1997 года

Приложение

БОННСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ, 1997 ГОД

БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА, 1998 ГОД: САМОПОДДЕРЖИВАЮЩИЕСЯ СТРУКТУРЫ

	<u>Стр.</u>
РЕЗЮМЕ ВЫВОДОВ	3
I. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, ПРАВОВАЯ РЕФОРМА И ВОЕННЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ ..	7
II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ	11
III. БЕЖЕНЦЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА	15
IV. ВОПРОСЫ ПОДДЕРЖАНИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОЛИЦИИ	
V. СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ	19
VI. ВЫБОРЫ	20
VII. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ И РЕФОРМА	21
VIII. БРЧКО	25
IX. БЕЗОПАСНОСТЬ И КОНТРОЛЬ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ	26
X. РЕГИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ	28
XI. ВЫСОКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ	30
ПРИЛОЖЕНИЕ ПО ФЕДЕРАЦИИ	32
ПРИЛОЖЕНИЕ ПО БРЧКО	33
ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ГРАЖДАНСТВА И ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТОВ	34

БОННСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВЫПОЛНЕНИЮ МИРНОГО СОГЛАШЕНИЯ, 1997 ГОД

Босния и Герцеговина, 1998 год: самоподдерживающиеся структуры

РЕЗЮМЕ ВЫВОДОВ

1. Совет по выполнению Мирного соглашения встретился в Бонне 9 и 10 декабря 1997 года. Он рассмотрел ход осуществления Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине и приложений к нему (Мирное соглашение) со времени проведения Конференции по выполнению Мирного соглашения в Лондоне 4-5 декабря 1996 года и совещания Руководящего совета Совета по выполнению Мирного соглашения на уровне министров в Синтре 30 мая 1997 года. Он вновь подтвердил выводы Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения от декабря 1996 года и Синтрскую декларацию.

2. Совет подтвердил, что нет никакой альтернативы Мирному соглашению в качестве основы для политического и экономического развития Боснии и Герцеговины, ее двух многоэтнических Образований и трех населяющих ее народов (вместе с другими) и для поддержания устойчивого мира во всем регионе.

3. Совет отметил значительный прогресс, достигнутый в обеспечении мира и стабильности в Боснии и Герцеговине со времени его последнего совещания. Он приветствовал результаты, достигнутые в деле укрепления климата безопасности и в создании основных предпосылок для примирения, терпимости и демократии, а также свободы передвижения и улучшения экономического положения.

Заметный прогресс был достигнут в первую очередь в следующих областях:

муниципальные выборы в сентябре и специальные выборы в Скупщину Республики Сербской в ноябре;

контроль над вооружениями и меры укрепления доверия и безопасности;

перестройка и реформа полиции;

начало возвращения представителей меньшинств в Федерацию и – в меньшей степени – в Республику Сербскую;

оживление экономической деятельности в Федерации;

развитие беспартийных профессиональных средств массовой информации;

увеличение более чем вдвое числа лиц, в отношении которых вынесены обвинительные заключения за военные преступления и которые содержатся под стражей Международным трибуналом по бывшей Югославии (МУТЮ).

4. Тем не менее можно было бы достичь гораздо большего, если бы власти Боснии и Герцеговины содействовали в полной мере созданию гражданского и демократического общества в их стране.

Мы вступаем в третий год осуществления Мирного соглашения и последнюю фазу периода консолидации, и тем не менее все еще нужны огромные усилия, в том числе вновь подтвержденная приверженность властей Боснии и Герцеговины и ее Образований, для достижения конечной цели – сделать мирный процесс в Боснии и Герцеговине и в ее Образованиях самоподдерживающимся. В частности, необходимо добиться прогресса в создании функционирующих правительственных и административных структур, в развитии демократизации, в обеспечении надлежащей защиты прав человека, реформы полиции и обеспечении законности, а также в создании надлежащей системы управления экономикой, включая усилия по борьбе против коррупции и сокрытия доходов, и успешном завершении процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц.

Мир, равно как и институты гражданского общества, призванные поддерживать его, остаются неустойчивыми. Война оставила после себя наследие горечи и недоверия. Совет отметил следующие вопросы, вызывающие обеспокоенность:

Большинство общих институтов функционируют неадекватно. Постоянные помещения не созданы.

Незаконные структуры управления в Федерации не распущены и не интегрированы.

По-прежнему сохраняются серьезные проблемы с точки зрения местного управления, особенно в Мостаре. Осуществление результатов муниципальных выборов по-прежнему наталкивается на сопротивление в ряде муниципалитетов.

Отсутствие крепких многоэтнических политических партий и структурно сложившегося гражданского общества.

Отсутствие законодательства по вопросам разминирования и продолжающееся производство мин.

Права человека по-прежнему не обеспечены адекватной защитой. Гражданство не получило юридического закрепления. Отсутствует паспорт Боснии и Герцеговины. Законодательство по вопросам собственности и жилья блокирует возвращение беженцев и перемещенных лиц в принадлежавшие им до войны дома. Полиция все еще иногда используется для того, чтобы помешать осуществлению результатов выборов, не проводит эффективного расследования преступлений по политическим или этническим мотивам, несет ответственность за документально подтвержденные случаи надругательств над людьми, находящимися под стражей, и, в более общем плане, не ориентируется политическим руководством в достаточной степени на достижение целей Мирного соглашения. Нарушения прав человека по-прежнему широко распространены, несмотря на улучшение положения в некоторых районах.

Ни одно Образование не приняло необходимых мер для обеспечения того, чтобы его законы были совместимы с Европейской конвенцией по правам человека. Как в Федерации, так и в Республике Сербской происходят явные и повседневные нарушения норм в отношении справедливого судебного разбирательства, закрепленных в Конвенции.

Босния и Герцеговина по-прежнему не имеет взаимосогласованного флага.

Всеобъемлющие планы по содействию возвращению беженцев не осуществлены.

Отсутствуют функционирующие публичные корпорации.

Босния и Герцеговина не способна финансировать свои общие институты или своевременно обслуживать свою внешнюю задолженность, осуществлять общую политику в области внешней торговли, применять общие таможенные тарифы, выпустить общие деньги, добиться транспарентности и надлежащего управления в использовании государственных средств или создать эффективные институты для борьбы с коррупцией и сокрытием доходов. Отсутствие основ экономической политики препятствует кредитованию по линии соглашения с Международным валютным фондом о резервных кредитах и программы Всемирного банка в области структурной перестройки и делает страну уязвимой к финансовому кризису.

Еще не обеспечена полная нормализация отношений Боснии и Герцеговины со своими непосредственными соседями.

5. Совет будет продолжать оказывать помощь Боснии и Герцеговине в 1998 году, подтверждая тем самым принятое в Синтре обязательство довести начатое дело до конца, но при этом он пришел к выводу о том, что требуется еще более настойчивый подход со стороны международного сообщества, поскольку действия властей Боснии и Герцеговины слишком часто не соотносятся с их заявлениями. Новые убедительные доказательства такого отношения приводятся в недавних сообщениях Всемирного банка и Управления по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах Европейской комиссии. Продолжающиеся проволочки могут даже поставить под угрозу достигнутый к настоящему времени прогресс.

6. Совет четко указал властям Боснии и Герцеговины на то, что помощь со стороны международного сообщества по-прежнему обусловлена выполнением Мирного соглашения и последующих обязательств.

7. Совет вновь подтвердил, что он не будет мириться ни с какими бы то ни было тенденциями к достижению превосходства в политических институтах Боснии и Герцеговины, ни с какими бы то ни было попытками подрвать суверенитет и территориальную целостность Боснии и Герцеговины. Совет напомнил, что Мирное соглашение имеет преобладающую силу по сравнению с ранее заключенными соглашениями между сторонами.

8. В Синтре Высокому представителю было поручено следить за соблюдением сроков, установленных Руководящим советом, и рекомендовать и принимать меры в случае их невыполнения. Такой курс оказался правильным. Совет приветствовал намерение Высокого представителя использовать в полном объеме свой авторитет для содействия урегулированию существующих трудностей.

9. Совет настаивает на том, что все лица, в отношении которых вынесены обвинительные заключения за военные преступления, должны быть переданы Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии (МУТЮ), с тем чтобы можно было беспристрастно совершить правосудие с учетом положений Мирного соглашения и резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Он обращает особое внимание на невыполнение этого обязательства властями Республики Сербской и Союзной Республики Югославии.

Совет убежден в том, что до тех пор, пока все лица, в отношении которых вынесены обвинительные заключения за военные преступления, не предстанут перед Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, предпосылки обеспечения примирения и законности в Боснии и Герцеговине будут серьезно подорваны. В этой связи Совет напоминает о Синтской

декларации, которая признала неприемлемым сохраняющееся влияние Радована Караджича на политическую жизнь Республики Сербской.

10. Совет напомнил Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии об их обязательствах в соответствии с Мирным соглашением и выразил надежду на то, что эти обязательства будут выполнены в полном объеме, на добровольной основе и незамедлительно. Прогресс в осуществлении Мирного соглашения был бы более значительным, если бы эти обязательства соблюдались. В частности, это касается особых отношений с Образованиями, сохраняющейся дискриминации между гражданами Образований в плане визовых положений и, в более общем плане, свободы передвижения.

11. Совет настоятельно призвал все страны региона в полной мере сотрудничать в деле содействия возвращению беженцев и перемещенных лиц.

12. Совет призвал государства-правопреемники бывшей Социалистической Федеративной Республики Югославии достичь соглашения по вопросам правопреемства на основе проекта Специального посредника от 13 ноября 1997 года и в качестве первого шага договориться о некоторых конкретных мерах.

13. Совет выразил признательность Силам по стабилизации (СПС) за обеспечение безопасной обстановки, необходимой для осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения, и за оказание еще большей помощи в этой области. Совет признал и поддержал складывающийся консенсус в отношении необходимости того, чтобы военное присутствие было сохранено после июня 1998 года, поскольку оно является абсолютно необходимым для поддержания стабильной обстановки безопасности и, в частности, для оказания содействия в создании безопасных условий для выполнения Высоким представителем, а также Организацией Объединенных Наций, Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и другими международными организациями задач, связанных с Мирным соглашением.

Совет подчеркнул, что присутствие Сил по выполнению Соглашения (СВС) и Сил по стабилизации (СПС) явилось самым важным фактором содействия субрегиональной безопасности со времени подписания Мирного соглашения и будет оставаться таковым в краткосрочной и среднесрочной перспективе. Он приветствовал планы Организации Североатлантического договора (НАТО) рассмотреть варианты создания многонациональных сил для замены СПС после июня 1998 года. Совет заявил, что любые силы-преемники должны оказывать надлежащую поддержку осуществлению гражданских аспектов Мирного соглашения и одновременно находиться в состоянии готовности и быть достаточно эффективными для того, чтобы быстро реагировать на события, происходящие на местах в любых частях Боснии и Герцеговины.

14. Совет выразил признательность ОБСЕ за эффективное проведение муниципальных выборов и выборов в Скупщину Республики Сербской. Он признал, что наблюдение со стороны ОБСЕ остается существенно важным для обеспечения свободных и справедливых выборов в Боснии и Герцеговине в 1998 году. Поэтому он предложил ОБСЕ продлить соответствующим образом мандат ее Миссии в Боснии и Герцеговине.

15. Совет выразил свою признательность Высокому представителю, международным организациям и неправительственным организациям, а также всему их персоналу за их неустанные усилия в деле формирования будущего Боснии и Герцеговины и всех ее граждан.

Совет поблагодарил г-на Карла Бильдта за его прекрасную деятельность на посту Высокого представителя в период после подписания Мирного соглашения.

16. Совет скорбит о жертвах катастрофы вертолета, происшедшей 17 сентября 1997 года. Вклад, который эти люди внесли в дело мира, навсегда останется в памяти.

17. В нижеследующем тексте изложены та политика и те меры, которые необходимо осуществить в 1998 году для выполнения Мирного соглашения. Они являются обязательными для Боснии и Герцеговины и ее двух Образований - Федерации Боснии и Герцеговины (Федерация) и Республики Сербской (именуемых по всему тексту "власти Боснии и Герцеговины") - и для тех, кто одобрил Мирное соглашение.

18. Следующее совещание Совета по выполнению Мирного соглашения будет проведено к концу 1998 года с целью проведения среднесрочного обзора.

I. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА, ПРАВОВАЯ РЕФОРМА И ВОЕННЫЕ ПРЕСТУПЛЕНИЯ

Несмотря на постепенные улучшения, такие, как, например, бóльшая свобода передвижения, меньшее число произвольных арестов и более ответственное отношение со стороны властей, Совет выражает сожаление по поводу того, что до сих пор не обеспечено адекватной защиты прав человека в Боснии и Герцеговине. Совет вновь заявляет, что многочисленные обязательства в области прав человека, перечень которых является частью Конституции Боснии и Герцеговины и Мирного соглашения, должны выполняться и что нынешнее законодательство должно быть пересмотрено с целью определения того, насколько оно совместимо с международными стандартами в области прав человека. Мало что сделано для того, чтобы в Боснии и Герцеговине эффективно обеспечивалось прямое применение прав и свобод, изложенных в Европейской конвенции по правам человека, и до сих пор не урегулированы коренные структурные проблемы. До тех пор, пока эти проблемы не будут решены, существует угроза того, что нарушения прав человека будут оставаться повсеместным явлением.

Совет принимает к сведению недавний доклад Высокого представителя Совету Европы о положении в области прав человека в Боснии и Герцеговине. Высокий представитель будет регулярно докладывать Руководящему совету о прогрессе в этой области в связи с заявлением Боснии и Герцеговины о приеме в члены Совета Европы.

1. Вопросы прав человека

а) Совет глубоко обеспокоен тем, что Федерация и Республика Сербская не внесли изменений в свое законодательство по вопросам собственности и жилья, с тем чтобы выполнить в полном объеме Приложение 7 к Мирному соглашению. Это законодательство по-прежнему блокирует возвращение сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц в принадлежавшие им до войны дома. Эту ситуацию нельзя оставлять без внимания. Поправки к законам обоих Образований должны быть приняты незамедлительно. Федерация будет нести ответственность за выполнение своего обязательства, принятого на Форуме Федерации 12 ноября 1997 года, в отношении принятия трех законопроектов, представленных Высоким представителем, и в ином случае Высокий представитель будет рекомендовать Руководящему совету принять соответствующие меры. К Республике Сербской обращен настоятельный призыв изменить свое законодательство по вопросам собственности и жилья в течение 60 дней после прихода к власти нового правительства. В случае невыполнения будут применены надлежащие меры в соответствии с рекомендациями Высокого представителя.

б) Совет ожидает, что власти Боснии и Герцеговины будут в полной мере сотрудничать с Комиссией по правам человека и Комиссией по заявлениям в отношении недвижимой собственности. В частности, власти обоих Образований должны обеспечить выполнение решений Палаты по правам человека и Комиссии по заявлениям в отношении недвижимой собственности и должны соответствующим образом реагировать на доклады Омбудсмана. С этой целью Босния и Герцеговина и Образования должны как можно скорее принять законодательство в интересах Комиссии по заявлениям в отношении недвижимой собственности в соответствии с проектом, предложенным Высоким представителем.

с) Необходимо, чтобы Комиссия по правам человека и Комиссия по заявлениям в отношении недвижимой собственности были обеспечены адекватным и стабильным финансированием для выполнения задач, предусмотренных Мирным соглашением. Президиум Боснии и Герцеговины признал это обязательство и внес номинальный взнос в каждый институт из бюджета Боснии и Герцеговины на 1997 год. Власти должны обязаться постепенно увеличивать объем выделяемых средств, с тем чтобы взять на себя всю ответственность в этом вопросе как можно скорее, самое позднее – в конце пятилетнего переходного периода. Тем временем Совет по-прежнему полон решимости обеспечивать, чтобы финансовые трудности не препятствовали работе комиссий. С этой целью Совет обязуется заниматься любыми вопросами, связанными с нехваткой финансовых средств.

д) Совет подчеркивает, что образование должно содействовать взаимопониманию и примирению между этническими, религиозными и культурными группами в Боснии и Герцеговине и одновременно с этим признает право родителей выбирать то образование, которое они хотят дать своим детям. Совет с беспокойством отмечает, что политика и программы в области образования в Федерации и в Республике Сербской не соответствуют этим основным принципам. Совет настоятельно призывает компетентные власти сотрудничать в обеспечении того, чтобы все лица получали образование в соответствии со своими потребностями и так, чтобы это содействовало терпимости и стабильности в рамках многоэтнической Боснии и Герцеговины, и безотлагательно разработать учебную программу, соответствующую этим принципам, в сотрудничестве с Высоким представителем, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Советом Европы, Европейской комиссией, ОБСЕ, Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Всемирным банком и другими соответствующими организациями.

е) Совет признает, что неправительственные организации крайне важны для обеспечения плюрализма и демократии, и поддерживает укрепление гражданского общества в целом. Он отмечает, что нынешние законодательные основы в Боснии и Герцеговине препятствуют достижению этих целей, и настоятельно призывает компетентные власти создать надлежащие правовые условия для деятельности организаций гражданского общества. Он призывает ОБСЕ продолжать осуществление своих программ в области прав человека и демократизации.

ф) Совет призывает власти Боснии и Герцеговины всемерно сотрудничать с национальными и международными организациями, наблюдающими за положением в области прав человека в Боснии и Герцеговине. Совет подчеркивает необходимость того, чтобы эти организации координировали свои усилия через Руководящий совет Центра по координации деятельности в области прав человека.

2. Правовая реформа

а) Совет признает, что беспристрастная и независимая судебная система крайне необходима для обеспечения законности и примирения в Боснии и Герцеговине. Необходимо провести реформу процедур назначения в судебные органы для обеспечения того, чтобы отбор кандидатур проводился на основе профессиональных заслуг, а не каких-либо политических или этнических критериев, и необходимо создать возможности для подготовки сотрудников судебных органов. Совет подчеркивает, что контроль за деятельностью судебной системы является существенно важным элементом этого процесса, и призывает выделять необходимые ресурсы для этой цели.

б) Совет поддерживает нынешние усилия по реформе системы уголовного правосудия в рамках Федерации и призывает власти в качестве первого шага осуществить рекомендации группы экспертов в отношении уголовно-процессуального кодекса к 31 января 1998 года.

Совет приветствует просьбу Республики Сербской к Совету Европы об оказании помощи в приведении ее уголовного и уголовно-процессуального кодексов в соответствие с европейскими стандартами. Совет подчеркивает, однако, что в состав групп экспертов, созданных Республикой Сербской для этой цели, должны входить представители не только Совета Европы, но и Высокого представителя, Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и других соответствующих институтов.

с) Совет заявляет, что последовательность и сотрудничество между двумя Образованиями в области правовой реформы имеют существенно важное значение. С этой целью он призывает создать комиссию по вопросам сотрудничества в судебной сфере между Образованиями в соответствии с рекомендацией Высокого представителя, так чтобы она начала функционировать не позднее 31 января 1998 года. Он также отмечает необходимость согласования законов Федерации и кантональных законов и призывает к сотрудничеству со стороны кантонов. Совет одобряет усилия Высокого представителя по координации различных программ судебной и правовой реформы в рамках согласованной и целенаправленной программы, включая приведение уголовного и уголовно-процессуального кодексов обоих Образований в соответствие с Конституцией Боснии и Герцеговины, и обязуется оказывать дальнейшую поддержку организациям, участвующим в осуществлении этой задачи. Совет приветствует приглашение, направленное Высоким представителем Совету Европы, ОБСЕ и МООНБГ, сотрудничать в осуществлении программы судебной и правовой реформы. В более конкретном плане, Совет приветствует просьбу Высокого представителя к Организации Объединенных Наций, в соответствии с Приложением 11 к Мирному соглашению, создать в рамках МООНБГ целевую группу, внимание которой будет сосредоточено

на таких вопросах, как оценка и мониторинг деятельности системы судебных органов, обучение и подготовка сотрудников по правовым вопросам и перестройка институтов судебной системы, и просит Организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о выделении любых необходимых ресурсов.

3. Пропавшие без вести лица и эксгумация

Совет приветствует усилия различных международных учреждений, включая Международный комитет Красного Креста (МККК), Высокого представителя, Международную комиссию по пропавшим без вести лицам и Международный уголовный трибунал по бывшей Югославии (МУТЮ), по решению вопроса о пропавших без вести лицах, но выражает свое неудовлетворение в связи с тем, что власти Боснии и Герцеговины не выполняют свои обязательства. Конкретно он требует, чтобы власти:

- a) незамедлительно предоставляли подробную информацию или оказывали помощь по просьбе международных учреждений для содействия процессу розыска;
- b) обеспечивали всестороннее осуществление соглашения о том, чтобы стороны предоставляли друг другу незамедлительный доступ к потенциальным местам захоронения и братским могилам для целей эксгумации и извлечения останков;
- c) незамедлительно прекратили практику обмена тела на тело и участвовали в процессе эксгумации, организованном Высоким представителем.

4. Примирение, военные преступления и сотрудничество с Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии (МУТЮ)

a) Совет убежден в том, что до тех пор, пока все лица, обвиненные в совершении военных преступлений, не предстанут перед МУТЮ, не может быть и речи о нормализации и примирении и правопорядок в Боснии и Герцеговине будет по-прежнему находиться под серьезной угрозой. В этой связи Совет напоминает о Декларации, принятой в Синтре, в которой дальнейшее влияние Радована Караджича на политическую жизнь в Республике Сербской было признано неприемлемым. В этой связи Совет напоминает всем компетентным властям о том, что лица, подозреваемые в совершении военных преступлений, должны предстать перед МУТЮ и что сотрудничество с МУТЮ играет ключевую роль в процессе выполнения Мирного соглашения. Совет по-прежнему привержен применению экономических рычагов и других мер для обеспечения полного сотрудничества с МУТЮ, включая подготовку рекомендаций для членов Совета в отношении Союзной Республики Югославии. Совет выражает удовлетворение в связи с передачей в 1997 году МУТЮ лиц, обвиненных в совершении военных преступлений. Совет напоминает о резолюции 1034 Совета Безопасности. Совет требует, чтобы компетентные власти незамедлительно приняли меры по исполнению ордеров об аресте всех обвиненных лиц, находящихся под их юрисдикцией, и их передаче в распоряжение МУТЮ. Это требование особенно касается Республики Сербской и Союзной Республики Югославии. Совет напоминает, что внутреннее законодательство, запрещающее передачу в распоряжение МУТЮ обвиненных лиц, несовместимо с обязательными для исполнения резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, принятыми на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций и статьи IX Общего рамочного соглашения о мире в Боснии и Герцеговине.

b) Комитет отмечает важность соблюдения "правил поведения", согласованных в Риме в феврале 1996 года. Он критикует местные власти обоих Образований, которые продолжают

ссылаться на "списки подозреваемых в совершении военных преступлений" в целях противодействия возвращению беженцев и перемещенных лиц, запугивания граждан и противодействия занятию своих должностей избранными членами муниципальных советов. Власти должны обеспечить немедленное прекращение такой практики. Совет отмечает, что деятельность занимающихся этим опчин может быть сочтена Высоким представителем в качестве обструкционистской, и соответственно они рискуют утратить международную помощь. Кроме того, Совет призывает выделить надлежащие ресурсы для Обвинителя МУТЮ на цели реализации "правил поведения".

с) Совет просит Высокого представителя, МУТЮ и другие соответствующие организации выявить помощников и соучастников лиц, перечисленных в ордерах об аресте, и призывает государства-члены незамедлительно принять меры против таких лиц, которые могут быть рекомендованы Высоким представителем.

II. КОНСТИТУЦИОННЫЕ И ПРАВОВЫЕ ВОПРОСЫ

Совет выражает обеспокоенность тем, что власти в Боснии и Герцеговине не достигли значительного прогресса в реализации ключевых аспектов Конституции Боснии и Герцеговины и в принятии законодательства, имеющего исключительно важное значение для благополучия народа этой страны.

Совет самым настоятельным образом призывает всех боснийских руководителей занять более конструктивную позицию при решении важных вопросов создания национальных структур и принятия законодательства. В том что касается Президиума, Совет напоминает, что неоднократные случаи преднамеренного отсутствия приводят к постоянной неспособности Президиума выполнять функции. Преднамеренное отсутствие свидетельствует о цели уклониться от выполнения функций этого института и о невыполнении обязанности присутствовать на всех заседаниях Президиума.

Совет призывает власти в Боснии и Герцеговине, в частности в Образованиях, использовать механизм международного посредничества в целях разрешения споров в вопросах осуществления Мирного соглашения. Он высоко оценивает работу, уже проделанную в этой области нынешним посредником Федерации.

Совет приветствует заключенное на базе Декларации, принятой в Синтре, соглашение о распределении должностей послов, учреждении Управления гражданской авиации и открытия северной границы с Республикой Хорватией.

1. Вопросы, связанные с Декларацией, принятой в Синтре

Совет выражает свою обеспокоенность тем, что многие из обязательств, принятых в Синтре, по-прежнему не выполняются.

а) Совет выражает сожаление в связи с тем, что власти Боснии и Герцеговины не смогли принять законопроекты о гражданстве и паспортах в соответствии со своими обязательствами, принятыми в Синтре. Совет требует, чтобы эти законопроекты, включая формулировки, содержащиеся в приложении по вопросам гражданства и паспортов, в отношении статьи 38 (2) законопроекта о гражданстве и статьи 6 законопроекта о паспортах, были приняты к 15 декабря 1997 года, что было одобрено Президиумом в Бонне. Высокий представитель примет надлежащие меры в случае невыполнения этого требования. Совет призывает Парламентскую ассамблею Боснии и Герцеговины принять заявление о возможности заключения двусторонних соглашений о двойном гражданстве в соответствии с Конституцией.

Совет настоятельно призывает все государства-члены с 1 июня 1998 года признавать лишь паспорта граждан Боснии и Герцеговины, выданные в соответствии с новым законом. Граждане Боснии и Герцеговины, проживающие за границей, могут получить новые паспорта до конца 1998 года. Однако беженцы, проживающие за границей, будут иметь право пользоваться своими старыми паспортами для возвращения в Боснию и Герцеговину. Размер сбора за паспорта должен учитывать средний доход в Боснии и Герцеговине и не должен превышать номинальной стоимости выдачи паспортов.

б) Совет пришел к выводу, что не были приняты достаточные меры по учреждению единой системы регистрации автомобилей и обязательного страхования гражданской ответственности владельцев автомобилей на всей территории Боснии и Герцеговины. В этом контексте он настоятельно призывает Совет министров и правительства Образований немедленно согласиться с Меморандумом о взаимопонимании и постановлением Совета министров. Совет приветствует намерение Высокого представителя реализовать после 31 января 1998 года единую систему номерных знаков на основе Меморандума о взаимопонимании в сотрудничестве со СМПС и СПС.

с) Совет приветствует открытие двух дополнительных контрольно-пропускных пунктов на границе между Боснией и Герцеговиной и Республикой Хорватией и учреждение Совместной пограничной комиссии для рассмотрения практических механизмов и вопросов, связанных с инфраструктурой границы. Совет настоятельно призывает власти Республики Хорватии и Боснии и Герцеговины ввести новый, недискриминационный визовый режим и устранить другие препятствия на пути свободного передвижения к 1 марта 1998 года.

Совет призывает ввести к 1 марта 1998 года на всех контрольно-пропускных пунктах нормальные и недискриминационные таможенные и другие пограничные процедуры.

д) Совет выражает сожаление в связи с тем, что Босния и Герцеговина и Союзная Республика Югославия не смогли установить дипломатические отношения без каких-либо оговорок. Совет вновь призывает Боснию и Герцеговину и Союзную Республику Югославию в первоочередном порядке рассмотреть вопрос об открытии посольств в Белграде и Сараево.

е) Совет предлагает Высокому представителю инициировать процесс, ведущий к принятию решения о новом флаге и государственной символике, если стороны не смогут достичь своего собственного решения к 31 декабря 1997 года.

е) Совет вновь заявляет, что сохраняющиеся параллельные и полуконституционные структуры на территории Федерации ("Хорватское содружество Герцег-Босния", "Республика Босния и Герцеговина") являются незаконными и должны быть немедленно распущены. Властям Федерации следует публично заявить, что эти бывшие институты прекратили свое функционирование. Банковские счета таких структур должны быть закрыты. Сохраняющиеся печати должны быть уничтожены. Совет предлагает Высокому представителю сообщить Руководящему совету о достигнутом в этом вопросе прогрессе к 1 марта 1998 года.

г) Совет напоминает, что соглашения об установлении особых параллельных отношений должны согласовываться с суверенитетом и территориальной целостностью Боснии и Герцеговины. Кроме того, Совет напоминает, что Мирное соглашение обладает преимущественным правом по сравнению с предыдущими соглашениями между сторонами.

Совет выражает сожаление в связи с тем, что, несмотря на тот факт, что Республика Хорватия и Федерация приняли конструктивное участие в процессе приведения Соглашения об учреждении Совместного совета по сотрудничеству в соответствии с Конституцией Боснии и Герцеговины, Республика Хорватия недавно представила предложение об особых параллельных отношениях с Федерацией, которое не соответствует Мирному соглашению. Совет требует, чтобы стороны немедленно приступили к приведению этого Соглашения в соответствие с Мирным соглашением.

Союзная Республика Югославия не выполнила просьбу Руководящего совета о скорейшем приведении Соглашения об учреждении особых параллельных отношений между Союзной Республикой Югославией и Республикой Сербской в соответствие с Мирным соглашением. Необходимо немедленно привести это Соглашение в соответствие с требованиями.

В этом контексте Совет подчеркивает, что положения о введении особой процедуры в отношении порта Плоче и транзита через Неум должны соответствовать Конституции Боснии и Герцеговины. Совет отмечает, что переговоры относительно такой процедуры не зависят от заключения соглашения о Совете по сотрудничеству. Совет предлагает Высокому представителю поддерживать эти переговоры в координации с председателем этих переговоров.

Совет предлагает Высокому представителю сообщить Руководящему совету о достигнутом прогрессе в этих вопросах к 1 марта 1998 года.

и) Совет приветствует создание после совещания в Синтре Управления гражданской авиации (УГА) Боснии и Герцеговины. Совет приветствует открытие аэропорта в Баниа-Луке и призывает к дальнейшему прогрессу в Мостаре и Тузле.

Совет отмечает просьбу местных властей о дальнейшей международной поддержке в форме предоставления персонала и ресурсов для небольшого международного секретариата, который должен быть учрежден 1 января 1998 года сроком на один год. Для того чтобы достичь прогресса в области гражданской авиации, потребуется финансирование такого секретариата.

2. Общие институты

а) Совет выражает сожаление в связи с тем, что власти Боснии и Герцеговины не смогли принять закон о Совете министров. Он требует, чтобы этот законопроект был принят к 15 декабря 1997 года. В случае невыполнения этого требования Высокий представитель примет надлежащие меры. Совет министров должен немедленно приступить к полномасштабному созданию

министерств. До того, как министерства начнут эффективно функционировать, министры и заместители министров должны проводить регулярные совещания с участием ключевых сотрудников для обеспечения выполнения возложенных на них функций. Кроме того, Президиуму и Совету министров следует проводить заседания по крайней мере один раз в неделю и, в случае необходимости, совместно с Парламентской ассамблеей. Совет предлагает Высокому представителю принимать, в случае необходимости, надлежащие меры.

b) Совет настаивает на том, чтобы общие институты немедленно приняли меры по созданию постоянных штаб-квартир для себя и своих министерств, а также найму постоянных сотрудников и организации надлежащего финансирования министерств. Совет считает неприемлемым возложение на Высокого представителя бремени обеспечения секретариата и технической поддержки общих институтов. Ограниченный объем поддержки будет продолжаться сокращаться.

c) Совет приветствует стремление Европейской комиссии, ЮСАИД и других соответствующих организаций расширить оказание помощи в деле развития гражданской службы Боснии и Герцеговины с использованием своего собственного опыта и опыта заинтересованных стран и организаций.

d) Совет выражает удовлетворение в связи с эффективной работой Конституционного суда и высоким уровнем сотрудничества и профессионализма, проявленным всеми судьями при исполнении своих обязанностей. Тем не менее он обеспокоен тем, что, несмотря на полную ответственность Боснии и Герцеговины за финансирование Суда, в распоряжение Суда не было предоставлено никаких ресурсов; бюджет на 1997 год также не предусматривает необходимой суммы. В этой связи не могут быть созданы административные структуры. Совет требует, чтобы власти Боснии и Герцеговины обеспечили полное финансирование Суда.

3. Прочие вопросы

Совет выражает обеспокоенность в связи с тем, что представительство Боснии и Герцеговины в международных организациях не представляет все народы Боснии и Герцеговины. Совет настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины в сотрудничестве с Высоким представителем определить, какие из международных представительств нуждаются в перестройке, и принять к 1 мая 1998 года соответствующие меры.

Совет ожидает, что спортивные организации в Образованиях совместно сформируют команды, представляющие Боснию и Герцеговину под одним флагом в качестве одной страны на международных спортивных соревнованиях, в частности на предстоящих зимних Олимпийских играх в Нагано, Япония.

Совет приветствует намерение Высокого представителя представить Руководящему совету в случае, если власти и другие соответствующие органы не выполняют свои обязанности в этом отношении, доклад о том, следует ли рекомендовать не признавать представителей Боснии и Герцеговины в международных организациях.

4. Вопросы, касающиеся Образований

a) Совет подчеркивает необходимость соответствия Конституции и других законов Образований Конституции Боснии и Герцеговины и предлагает Высокому представителю выявить те области, в которых необходимо новое или пересмотренное законодательство Образований.

В частности, Совет

подчеркивает, что законы Образований о гражданстве должны быть согласованы с будущим законом о гражданстве Боснии и Герцеговины под руководством Высокого представителя и в сотрудничестве с Советом Европы;

просит власти Республики Сербской немедленно привести Закон о внутренних делах Республики Сербской в соответствие с Конституцией Боснии и Герцеговины на основе рекомендаций Совета Европы;

подчеркивает, что любые положения Конституций Образований, которые предусматривают дискриминацию членов какой-либо этнической группы, несовместимы с Конституцией Боснии и Герцеговины.

б) Совет просит власти Федерации оперативно урегулировать вопросы, изложенные в приложении, касающемся Федерации.

III. БЕЖЕНЦЫ И ПЕРЕМЕЩЕННЫЕ ЛИЦА

1. Проблемы, связанные с возвращением

а) Совет приветствует возвращение более 400 000 беженцев и перемещенных лиц после подписания Мирного соглашения, в том числе более 110 000 беженцев из-за границы в 1997 году. Однако Совет отмечает, что более 600 000 боснийских беженцев все еще находятся за границей и более 800 000 боснийцев по-прежнему перемещены внутри страны. Совет отмечает, что крупномасштабная репатриация в 1998 году зависит от успешного возвращения представителей меньшинств, в частности в Сараево и в Республику Сербскую.

б) Совет напоминает об обязательстве сторон в соответствии с приложением 7 к Мирному соглашению сотрудничать с УВКБ и создать приемлемые условия для возвращения. Несмотря на некоторое улучшение положения в области свободы передвижения и уважения прав человека, значительного улучшения общих условий для возвращения не произошло.

с) Совет считает неприемлемым тот факт, что в силу дальнейшей обструкции большое число возвращающихся беженцев и перемещенных лиц размещаются вопреки их воле не в своих родных домах, а в иных местах. Возвращение в свои родные места является одним из ключевых элементов процесса возвращения.

д) Совет требует, чтобы власти в Боснии и Герцеговине приняли решительные меры по устранению препятствий на пути возвращения. К числу таких препятствий относятся: отсутствие надлежащей безопасности; отказ облегчить возвращение имущества; взимание так называемых военных налогов; неспособность создать механизм доступа к личным документам; существующие процессы регистрации; неопределенность в отношении применимых таможенных правил и тарифов; недостатки в распределении временного жилья; и недостаточный потенциал административных органов. Он предлагает Высокому представителю препровождать Руководящему совету на регулярной основе обновленный перечень препятствий и мер, необходимых для их устранения.

е) Совет отмечает перемены в подходах и ограниченный прогресс в Федерации и некоторых частях Республики Сербской в плане согласия на возвращение представителей

меньшинств. Он приветствует активную поддержку со стороны президента и вице-президента Федерации в деле осуществления программы возвращения в кантон Центральная Босния, изложенные в выводах по вопросу о возвращении беженцев, одобренных на состоявшемся 2 декабря 1997 года заседании ассамблеи Федерации. Совет ожидает, что процесс возвращения распространится с кантона Центральная Босния на кантон Герцеговина-Неретва и на другие кантоны. Ожидается, что муниципальные органы в Столаце завершат экспериментальный проект по возвращению к 20 декабря 1997 года.

f) Совет настоятельно призывает правительства Образований поручить кантональным и муниципальным властям разработать надлежащие планы поэтапного возвращения, начиная с определения районов, в которых может немедленно начаться возвращение или подготовка к возвращению в свободные жилища. Выработка таких планов должна осуществляться в сотрудничестве с УВКБ, Целевой группой по восстановлению и возвращению (ЦГВВ), международными организациями и ассоциациями перемещенных лиц и беженцев и должна быть завершена к концу февраля 1998 года.

g) Сохранение многоэтнического характера города Сараево играет центральную роль в осуществлении Мирного соглашения. Совет выражает разочарование в связи с неспособностью властей в Сараево поощрять и облегчать безопасное возвращение бывших жителей. Совет принимает к сведению принятые в последнее время властями Сараево обязательства по поощрению и облегчению безопасного возвращения бывших жителей. Эти обязательства уже давно должны были быть взяты и должны быть незамедлительно претворены в жизнь. До тех пор пока большинство жителей Сараево будут составлять представители одной этнической группы, его положение в качестве столицы Боснии и Герцеговины будет неустойчивым. Совет одобряет усилия Высокого представителя и УВКБ по разработке стратегии возвращения в Сараево. Он призывает компетентные власти согласовать такую стратегию до предложенной Высоким представителем конференции по вопросу о возвращении в Сараево, которая должна состояться в начале 1998 года. В частности, Совет призывает пересмотреть сроки осуществления и график полного осуществления, предусмотренные в принятом в феврале 1996 года в Риме заявлении по Сараево и в принятом в октябре 1996 года Протоколе по Сараево, в частности в отношении прав меньшинств и многоэтнического участия в управлении.

h) Совет отмечает определенный прогресс в осуществлении проекта "Открытые города", осуществляемого УВКБ. Совет призывает все муниципалитеты и кантон Сараево присоединиться к проекту "Открытые города" или действовать в соответствии с критериями, введенными УВКБ в контексте этих проектов. Власти Образований и кантонов не должны противодействовать решению какого-либо муниципального органа приветствовать организованное и поэтапное возвращение. Совет приветствует позитивные примеры открытых городов Кониц, Бусовача, Вогожца, Бихач, Горажде и Какань и ожидает, что другие муниципалитеты, в том числе Вареш, Яйце, Бугойно, Дрвар и Баня-Лука, немедленно выполнят требования о соблюдении обязательства в отношении открытых городов.

i) Совет призывает власти в Республике Сербской приступить к осуществлению решений Международной жилищной комиссии по утверждению лиц, имеющих право на возвращение в зону разъединения к 31 марта 1998 года.

2. Целевая группа по восстановлению и возвращению (ЦГВВ)

Совет отмечает существенные достижения в деятельности ЦГВВ в 1997 году. Совет признает неотложную необходимость дальнейших мер по реализации ЦГВВ своего мандата в 1998 году. Он отмечает, что:

- i) Высокий представитель назначил заместителя, отвечающего исключительно за вопросы ЦГВВ;
- ii) ЦГВВ под председательством Высокого представителя будет обеспечена секретариатом, обладающим опытом работы по реализации многосекторальной задачи возвращения и восстановления;
- iii) членам ЦГВВ и всем донорам рекомендуется обеспечивать резервы для деятельности ЦГВВ в рамках своих программ на 1998 год для содействия быстрому продвижению вперед на местном уровне в вопросе возвращения представителей меньшинств;
- iv) всем заинтересованным органам управления настоятельно предлагается прикомандировывать соответствующий персонал в распоряжение районных канцелярий Высокого представителя, а также других членов ЦГВВ, что позволит усилить потенциал ЦГВВ на местах.

Совет поддерживает предложения и рекомендации ЦГВВ о целенаправленном и рациональном использовании ресурсов, в том числе в отношении распределения финансируемого донорами жилья, осуществления принципа применения предварительных условий и предложения о проведении в начале 1998 года совещания доноров по вопросу о возвращении под председательством Европейской комиссии и Всемирного банка.

IV. ВОПРОСЫ ПОДДЕРЖАНИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ПОРЯДКА И ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПОЛИЦИИ

1. Совет выражает свою признательность Специальным международным полицейским силам (СМПС) за их достижения, особенно в деле содействия свободе передвижения, реформирования принципов и методов осуществления полицейских функций, гарантирования неиспользования полицейских сил в качестве полувоенных формирований и рассмотрения случаев нарушения прав человека со стороны полиции. Он приветствует тесное сотрудничество в этой связи с СПС. Совет подчеркивает, что прогресс во многих областях процесса установления мира, включая возвращение беженцев и перемещенных лиц, свободу передвижения и экономическое восстановление, непосредственно связан с улучшением положения в области общественной безопасности.

2. Совет настаивает на том, чтобы власти Образований и кантональные власти обеспечили полное соблюдение рекомендаций Комиссара СМПС, включая рекомендации, касающиеся проведения официальных расследований и отстранения скомпрометировавших себя сотрудников правоохранительных органов от выполнения своих функций до окончания таких расследований.

3. Совет, признавая важную роль, которую играют СМПС в деле укрепления доверия к механизмам обеспечения правопорядка, и то огромное значение, которое такое доверие имеет для других аспектов осуществления в гражданской сфере, рекомендует изменить оперативную структуру СМПС, с тем чтобы обеспечить максимальную поддержку со стороны СМПС процесса удовлетворения наиболее насущных потребностей осуществления в гражданской сфере. В частности, он рекомендует создание специализированных подразделений СМПС для осуществления подготовки боснийских полицейских, с тем чтобы те могли более эффективно решать ключевые вопросы

общественной безопасности, такие, как возвращение беженцев, борьба с организованной преступностью, наркотиками, коррупцией, терроризмом, а также регулирование кризисов в области общественной безопасности (включая борьбу с беспорядками).

4. Совет высоко оценивает усилия СМПС за прогресс в осуществлении Программы развития полицейских сил и требует, чтобы власти в обоих Образованиях обеспечили ее всестороннее и оперативное осуществление. Для того чтобы отразить важное значение наличия высококлассных специалистов в составе СМПС для ускорения процесса реформы, Совет предлагает странам, предоставляющим персонал, направить значительное количество дипломированных инструкторов или полицейских, обладающих специальной квалификацией, для прохождения службы в контингентах Специальных международных полицейских сил, а ООН – обеспечить этот персонал соответствующей материально-технической поддержкой. Отмечая, что нехватка имеющихся у СМПС ресурсов ставит под угрозу дальнейший прогресс в деле осуществления Программы развития полицейских сил, Совет призывает государства-члены позитивно откликнуться на призыв СМПС о выделении средств и оборудования.

5. Совет приветствует просьбу властей Боснии и Герцеговины о том, чтобы Совет Безопасности Организации Объединенных Наций продлил срок действия мандата СМПС для продолжения выполнения задач, поставленных в Приложении 11 к Мирному соглашению. Он приветствует решение властей Боснии и Герцеговины просить СМПС, в соответствии с ее мандатом, осуществлять подготовку полицейских сил Образований в области выявления финансовых преступлений, контрабанды и коррупции в сотрудничестве с теми международными организациями, которые участвуют в подготовке таможенников.

6. Совет выражает обеспокоенность в связи с тем, что на различных пограничных пунктах действуют разные правила, применяемые к въезду в Боснию и Герцеговину и выезду из нее людей и автотранспортных средств, а также ввозу в Боснию и Герцеговину и вывозу из нее товаров. Он предлагает Высокому представителю и СМПС оказать помощь властям Боснии и Герцеговины в разработке и принятии к 30 июня 1998 года законодательства относительно задач и компетенции пограничников.

V. СРЕДСТВА МАССОВОЙ ИНФОРМАЦИИ

1. Совет вновь подтверждает свою твердую приверженность созданию свободных и плюралистических средств массовой информации на всей территории Боснии и Герцеговины. Он поддерживает общую стратегию Высокого представителя в отношении средств массовой информации и телекоммуникаций. Он признает важную роль объективных средств массовой информации в преддверии выборов 1998 года и призывает членов Совета по выполнению Мирного соглашения и Высокого представителя обеспечить финансирование и завершение составления рабочих планов по оказанию помощи средствам массовой информации в этот период.

2. Власти Боснии и Герцеговины должны принять и полностью выполнять новые законы в отношении средств массовой информации и телекоммуникаций и учредить путем принятия соответствующего законодательства постоянный государственный орган для обеспечения применения международно признанных стандартов в области журналистики и выделения соответствующих частот.

а) Тем временем деятельность средств массовой информации будет регулироваться только что сформированной временной Комиссией по стандартам и лицензированию независимых средств

массовой информации (КСЛНСМИ), в состав которой будут входить регулирующий и дисциплинарный орган, который будет передавать наиболее серьезные случаи нарушения стандартов деятельности средств массовой информации на рассмотрение Группы по поддержке и консультированию средств массовой информации (ГПКСМИ). Кроме того, Комиссия экспертов по средствам массовой информации будет продолжать выполнять надзорные функции, установленные Временной избирательной комиссией, до тех пор, пока КСЛНСМИ не начнет функционировать в полную силу. Совет предлагает Высокому представителю представить на следующем заседании Руководящего совета доклад о вышеуказанных организационных механизмах.

Совет рассмотрит вопрос о надлежащем финансировании КСЛНСМИ при условии представления Высоким представителем подробных бюджетных предложений.

б) Совет призывает к продолжению поддержки со стороны доноров, включая предоставление на безвозмездной основе программ для создания плюралистических и независимых средств массовой информации в Боснии и Герцеговине. Такая поддержка будет обусловлена строгим соблюдением всех стандартов, установленных КСЛНСМИ. Совет призывает тех, кто несет ответственность за создание сети открытого вещания (СОВ), оставаться приверженным – посредством предоставления в 1998 году финансовых и других ресурсов – созданию под боснийским руководством телевизионной станции с вещанием на всю территорию Боснии и Герцеговины.

Совет поддерживает также продолжение функционирования под эгидой ОБСЕ Радиостанции "свободные выборы" (ФЕРН), которая до настоящего времени финансировалась правительством Швейцарии.

VI. ВЫБОРЫ

1. Совет приветствует успешное проведение в 1997 году муниципальных выборов. Он с озабоченностью отмечает проблемы с претворением в жизнь результатов выборов в некоторых муниципалитетах. Он настаивает на полном претворении их в жизнь и подчеркивает, что избирательный процесс нельзя будет считать завершенным, пока все избранные должностные лица не будут введены в должность и пока советы не начнут функционировать на демократических началах. Совет напоминает о том, что 31 декабря 1997 года – крайний срок для выполнения требований об окончательном удостоверении результатов выборов. Случаи, когда требования об окончательном удостоверении результатов не выполняются, будут передаваться на рассмотрение главы Миссии ОБСЕ и Высокому представителю для внесения до 28 февраля 1998 года окончательного и обязательного для исполнения арбитражного решения, которое подлежит немедленному выполнению. Вместе с тем полномочия главы Миссии ОБСЕ в качестве Председателя Временной избирательной комиссии и Высокого представителя принимать меры, изложенные в Правилах и положениях о Временной избирательной комиссии, будут продолжать действовать и в период после вышеуказанной даты.

2. Совет приветствует эффективное проведение Скупщиной Республики Сербской выборов и высоко оценивает важный вклад ОБСЕ в процесс выборов. Он настаивает на том, чтобы вновь избранная Скупщина собралась в сроки, оговоренные конституцией, и настоятельно призывает все стороны в Республике Сербской действовать сообща для создания нового правительства, которое будет действовать в наивысших интересах всех граждан Республики Сербской и эффективно сотрудничать в создании необходимых условий для установления прочного мира и экономического роста.

3. Совет настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины полностью выполнить свои обязательства в соответствии с Приложением 3 к Мирному соглашению. Подчеркивая важное значение международного участия в будущих выборах в Боснии и Герцеговине, Совет ожидает, что власти Боснии и Герцеговины пригласят ОБСЕ осуществлять наблюдение за выборами в Боснии и Герцеговине в 1998 году. В этой связи он просит ОБСЕ продлить мандат своей Миссии в Боснии и Герцеговине на соответствующий срок.

Совет настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины пригласить Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека для наблюдения за выборами 1998 года.

4. Совет считает, что обеспечение многоэтнического характера является основополагающей целью для создания стабильной и демократической Боснии и Герцеговины. В этой связи он признает необходимость поддержки процесса создания новых и укрепления существующих многоэтнических партий. Он предлагает Высокому представителю, ОБСЕ и Совету Европы должным образом учесть эту необходимость при рассмотрении проекта закона о выборах. Он настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины оперативно завершить обсуждение этого закона и как можно скорее принять его. Необходимо создать в качестве неотъемлемой части этого закона постоянную избирательную комиссию, куда войдут представители международного сообщества. Постоянная избирательная комиссия будет нести ответственность за проведение будущих выборов в Боснии и Герцеговине и тесно сотрудничать с ОБСЕ в течение всего периода существования мандата ОБСЕ. До тех пор пока не будет принят и введен в действие этот закон и пока не будет создана и не приступит к функционированию Постоянная избирательная комиссия, выборы будут проводиться под наблюдением и руководством Временной избирательной комиссии на основе ее правил и положений.

5. Совет просит Временную избирательную комиссию осуществлять надзор за созданием Постоянной избирательной комиссии и передачей архивов и всей другой соответствующей документации.

VII. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ВОССТАНОВЛЕНИЕ И РЕФОРМА

1. Восстановление

а) Совет отмечает, что в 1997 году щедрая международная помощь на восстановление продолжала подпитывать процесс экономического оживления в стране. Совет напоминает властям Боснии и Герцеговины, что экономическая помощь со стороны международного сообщества по-прежнему строго обусловлена выполнением Мирного соглашения и последующих обязательств.

Совет вновь подтверждает свою решимость обуславливать предоставление международной помощи на реконструкцию как путем исключения не соблюдающих Соглашение муниципалитетов из списка получателей такой помощи, так и путем применения позитивных мер. В этой связи Совет предлагает Высокому представителю продолжать предоставлять донорам информацию о выполнении муниципалитетами своих обязательств в рамках Целевой группы по экономическим вопросам и Целевой группы по восстановлению и возвращению.

б) Совет выражает озабоченность по поводу того, что власти в Боснии и Герцеговине ставят под угрозу процесс восстановления и устойчивого экономического роста в связи с тем, что общие институты не могут должным образом справиться с проблемами управления экономикой; что власти позволяют политическим разногласиям замедлять темпы экономических преобразований и

не принимают достаточных мер против мошенничества; а также в связи с отсутствием транспарентности в использовании государственных финансовых средств и неспособностью создать публичные корпорации.

2. Управление экономической деятельностью

а) Совет считает неприемлемым тот факт, что пакет основных законодательных актов, учреждающих общие институты для управления экономической деятельностью, так и не был в полной мере реализован, равно как и не реализовано на государственном уровне законодательство, оговоренное в принятой в Синтре декларации. Совет с озабоченностью отмечает, что отсутствие соответствующих политических рамок может заморозить осуществление программы экономического восстановления, главным образом в связи с неподписанием соглашения с МВФ о резервных кредитах и соглашения со Всемирным банком о кредитах на цели структурной перестройки, что сделает страну уязвимой к финансовым кризисам. Совет призывает власти Боснии и Герцеговины выработать общий подход к соглашению с МВФ о резервных кредитах и вступить в переговоры с МВФ о безотлагательном заключении такого соглашения.

- b) Совет требует, чтобы компетентные власти Боснии и Герцеговины и Образований:
- i) направили в печать к 20 декабря 1997 года согласованные образцы купюр общей валюты и публично объявили о сроках ее введения;
 - ii) приняли к 20 декабря 1997 года закон об иностранных инвестициях;
 - iii) ввели в действие к 20 декабря 1997 года временные общие таможенные тарифы;
 - iv) приняли к 31 января 1998 года взаимосогласованный государственный бюджет и бюджеты Образований на 1998 год;
 - v) приняли и приступили к осуществлению к 31 января 1998 года постоянного таможенного кодекса и таможенных тарифов, предусматривающих не более четырех различных ставок;
 - vi) осуществили к 1 марта 1998 года автоматический ежемесячный перевод из бюджетов Образований, покрывающие государственные административные расходы и обслуживание задолженности.

3. Переход к рыночной экономике

- a) Совет подчеркивает необходимость ускорения перехода к рыночной экономике для создания условий устойчивого экономического роста на основе частных инвестиций, экспорта и приватизации.
- b) Совет призывает
- Республику Сербскую незамедлительно прекратить распределение акций государственных предприятий;
 - Федерацию принять к 31 марта 1998 года законодательство о реформе пенсионной системы, разработанное в консультации со Всемирным банком;
 - оба Образования принять к 30 июня 1998 года пакет основных коммерческих законодательных актов, разработанных в консультации с Европейской комиссией и ЮСАИД.

4. Коррупция и отвлечение финансовых средств

a) Совет выражает глубокую обеспокоенность возможностью коррупции и отвлечения финансовых средств на несанкционированные цели, как об этом говорится в двух докладах, представленных Управлением Европейской комиссии по оказанию помощи в таможенных и налоговых вопросах (ЕС-УПТНВ) в области таможенной деятельности. Необходимо принять меры исправительного характера в отношении коррупции. Иностранная помощь не должна подменять отвлекаемые государственные ресурсы. Доноры должны защищать выделяемые ими финансовые средства на цели помощи от возможных злоупотреблений, а также от использования для компенсации растраченных средств. Совет признает, что отсутствие транспарентности и отчетности в государственных финансах, что подтверждается в проведенном Всемирным банком обзоре государственных расходов, подрывает демократические ценности и перспективы иностранных

капиталовложений в обоих Образованиях. Он дает высокую оценку рекомендациям, изложенным в докладах ЕС-УПТНВ и Всемирного банка, и поддерживает политику Высокого представителя, направленную на то, чтобы ответственность за реализацию мер, предусмотренных в этих докладах, несли компетентные власти. Совет сожалеет по поводу того, что лица, компрометирующая информация в отношении которых содержалась в докладах ЕС-УПТНВ, должны были быть назначены на новые государственные должности до начала реализации мер, изложенных в этих докладах.

b) Совет одобряет стратегию борьбы с мошенничеством, представленную Высоким представителем. В данном случае выделяются следующие моменты:

- i) преследование в уголовном порядке случаев коррупции и отвлечения финансовых средств затрудняется неадекватными уголовными процедурами и недостаточными возможностями осуществлять такое преследование. Совет:

приветствует намерение Высокого представителя создать группу по борьбе с мошенничеством для оказания содействия властям Боснии и Герцеговины в выявлении незаконной деятельности и координации международной технической помощи. Эта группа будет определять потребности в помощи со стороны СМПС;

настоятельно призывает членов Совета по выполнению Мирного соглашения направить опытных обвинителей, судей и другой персонал для работы в группе по борьбе с мошенничеством;

- ii) выделяемые на реконструкцию средства, которые находятся в ведении учреждений по оказанию помощи, не имеющих адекватных структур контроля, и остаются за пределами структуры координации помощи, уязвимы для мошенничества. Совет настоятельно призывает своих членов обеспечить участие учреждений по предоставлению помощи, использующих государственные средства, в структуре координации и использования, при необходимости, услуг существующих подразделений по осуществлению проектов;
- iii) недостатки законодательного и административного характера в сфере государственных финансов создают возможности для мошенничества в области сбора государственных поступлений, бюджетных расходов и деятельности внебюджетных учреждений.

Совет соглашается с тем, что работа ЕС-УПТНВ, Всемирного банка, министерства финансов США и ЮСАИД имеет исключительно важное значение для сокращения такого рода возможностей. Совет настоятельно призывает власти Боснии и Герцеговины согласиться с продлением сроков оказания помощи со стороны ЕС-УПТНВ, с тем чтобы оно смогло охватить все косвенные налоги, взимаемые Образованиями или Боснией и Герцеговиной. Совет требует, чтобы Образования и Босния и Герцеговина предоставили доступ ЕС-УПТНВ ко всем соответствующим таможенным и финансовым документам и записям.

Совет призывает соседние страны сотрудничать с ЕС-УПТНВ и предоставлять соответствующую таможенную документацию и информацию.

Совет обращается с просьбой к Боснии и Герцеговине и Образованиям к 30 июня 1998 года:

- a) ввести в действие пересмотренные основные законы о бюджете, выработанные в консультации со Всемирным банком;
 - b) принять законодательство о создании независимых высших ревизионных инстанций, подотчетных соответствующим парламентам;
 - c) создать парламентские комиссии, при поддержке представителя Высокого представителя, для изучения отчетов Высшего ревизионного органа, которые обладали бы полномочиями проводить расследования во всех областях сбора государственных доходов, государственных расходов и счетов коммунальных служб; публиковать свои выводы и вызывать свидетелей;
- iv) существование внеконституционных органов и внебюджетных фондов позволяет отвлекать средства на несанкционированные цели. В этой связи Совет приветствует сделанное властями Федерации заявление о том, что так называемое "государственное управление стратегических резервов" в Сараево незамедлительно упраздняется.

Совет требует, чтобы власти Боснии и Герцеговины обнародовали все счета, имеющие отношение ко всем публичным компаниям и корпорациям, и перевели излишки в соответствующие бюджеты.

5. Публичные корпорации

a) Несмотря на усилия Председателя Комиссии по публичным корпорациям, обструкция со стороны должностных лиц в обоих Образованиях блокирует создание новых публичных корпораций и транспортной корпорации. Местными властями было подписано только одно временное соглашение в области телекоммуникации.

b) Ввиду отсутствия сотрудничества между Образованиями и внутри Федерации экономические ресурсы и возможности восстановления инфраструктуры не используются максимально, а качество обслуживания оставляет желать лучшего. Особую озабоченность вызывает неспособность восстановить железнодорожное сообщение между обоими Образованиями. Совет ожидает в этой связи от властей Боснии и Герцеговины полного соблюдения рекомендаций Высокого представителя и Председателя Комиссии по публичным корпорациям; в частности он призывает власти Боснии и Герцеговины осуществить рекомендацию по железнодорожному сообщению к 31 марта 1998 года. Он рекомендует международным донорам активно поддержать восстановление боснийской железнодорожной системы посредством создания транспортной корпорации.

c) Совет напоминает, что Образования обязаны в соответствии с Приложением 9 Мирного соглашения согласиться на эксплуатацию объектов и средств транспорта транспортной корпорацией. Он настоятельно призывает Образования создать другие публичные корпорации, например для совместной эксплуатации коммунальных предприятий, электростанций, почты и предприятий связи, в соответствии с рекомендациями Комиссии по публичным корпорациям и юридическим заключением Высокого представителя. В случае несоблюдения такого соглашения Высокий представитель обратится с просьбой к международным органам, таким, как СКППЭ, МСОП, МСЭ и ВПС и пр., не признавать полномочия представителей Боснии и Герцеговины.

6. Целевая группа по экономическим вопросам

Совет подтверждает исключительно важную роль Целевой группы по экономическим вопросам (ЦГЭВ), консультирующей Высокого представителя по экономическим аспектам осуществления Мирного соглашения, включая выдвижение условий в политической сфере при выделении помощи на восстановление и развитие, в тесном сотрудничестве с ЦГЭВ. Совет удовлетворен тем, что сотрудничество между программами основных доноров, представленных в ЦГЭВ, функционирует удовлетворительно. Он приветствует намерение Высокого представителя создать секретариат ЦГЭВ с целью совершенствования и укрепления деятельности секторальных целевых групп.

VIII. БРЧКО

1. Совет высоко оценивает усилия Уполномоченного по Брчко и одобряет его распоряжения и муниципальный статут с внесенными в него изменениями, касающиеся создания многоэтнической администрации, судебных органов и полицейских сил в Брчко. Совет приветствует конструктивное участие всех политических партий в создании таких многоэтнических органов и достигнутый на настоящий момент прогресс. Он вновь подтверждает необходимость полного выполнения как Федерацией, так и Республикой Сербской всех поставленных задач и графиков, установленных в распоряжениях Уполномоченного, и в соответствии с результатами муниципальных выборов, и отмечает, что на результаты арбитражного решения в марте 1998 года существенно повлияет степень соблюдения этих мер сторонами.

В частности, Совет принимает к сведению вопросы, изложенные в Приложении по Брчко.

2. Совет признает начало, после двухлетней задержки, процесса мирного, поэтапного и упорядоченного возвращения беженцев в Брчко и настаивает на полном соблюдении процедур, касающихся возвращения. Совет подчеркивает, что все возвращающиеся в поднадзорные районы лица должны соблюдать законы Республики Сербской, и напоминает об обязательствах Республики Сербской перед всеми жителями общины Брчко.

3. Совет выражает обеспокоенность по поводу того, что финансовые обязательства международного сообщества, за рядом явных исключений, оказались гораздо ниже, чем того требовалось. Совет призывает сообщество доноров выделить необходимые ресурсы для оживления экономики Брчко, как это обсуждалось в ходе Конференции по Брчко, состоявшейся 4 и 5 ноября 1997 года.

IX. БЕЗОПАСНОСТЬ И КОНТРОЛЬ НАД ВООРУЖЕНИЯМИ

1. Региональная и субрегиональная стабилизация

а) Совет отмечает достигнутый в течение прошедшего года существенный прогресс в осуществлении статей II и IV Соглашения. Совет высоко оценивает руководящую роль, которую играет в этой связи ОБСЕ.

Совет приветствует дальнейшую разработку мер укрепления доверия и безопасности в соответствии со статьей II и успешное выполнение заявленных обязательств по сокращению вооружений в соответствии со статьей IV Соглашения. Он поздравляет стороны в связи с сокращением почти 6600 единиц оружия.

Совет напоминает сторонам о том, что они должны продолжать стремиться к полному осуществлению обоих соглашений, с тем чтобы еще больше повысить стабильность и транспарентность в военной области. Совет призывает стороны активно сотрудничать с этой целью с Личным представителем ОБСЕ, включая согласие на проведение СПС/ОБСЕ совместных инспекций тяжелых вооружений, в настоящее время хранящихся в районах сбора.

б) Совет подчеркивает важное значение безотлагательного начала процесса в рамках статьи V для реализации целей достижения мира и стабильности в Юго-Восточной Европе с использованием достижений, уже полученных в ходе процесса в рамках статей II и IV. Совет соглашается с тем, что шаги в этом направлении не должны ставить под угрозу целостность существующих соглашений в области контроля над вооружениями и мер укрепления доверия и безопасности. В частности, статья V не должна изменять обязательства по Договору ОБСЕ или по статьям II или IV.

Совет убежден в том, что широкий круг государств, присутствующих за столом переговоров, позволит значительно повысить шансы на успех. Государства, не являющиеся участниками Мирного соглашения, должны принять участие на добровольной основе в соответствии с их конкретными условиями безопасности. Совет подтверждает, что Босния и Герцеговина должна быть представлена единой делегацией, назначенной общими институтами, в ходе всех связанных со статьей V переговоров. Диалог по вопросам безопасности на широкой основе мог бы стать важным элементом создания региональной стабильности. В ходе переговоров по статье V можно было бы также рассмотреть возможность принятия мер по укреплению доверия и безопасности и других соответствующих мер с учетом конкретных региональных проблем в области безопасности и согласовать обмен информацией и деятельность по проверке с учетом уже установленных режимов. Такая деятельность могла бы быть согласована между государствами, у которых в настоящее время нет возможности обмениваться друг с другом информацией или инспектировать объекты друг друга в рамках юридически обязательных соглашений по контролю над вооружениями. Руководящие принципы должны включать такие аспекты, как военная значимость, практичность и рентабельность.

Совет рекомендует:

- чтобы действующий Председатель ОБСЕ провел консультации в целях назначения специального представителя по статье V, по возможности на совещании ОБСЕ на уровне министров, которое состоится в Копенгагене 18 и 19 декабря 1997 года;

- чтобы на Копенгагенском совещании министры придали политический импульс и необходимую направленность процессу осуществления статьи V. Они должны поручить специальному представителю, когда он будет назначен, приступить, в рамках осуществления статьи V, к проведению консультаций, направленных на выработку четкого мандата, и как можно скорее начать процесс переговоров, с тем чтобы первых результатов можно было достичь к лету 1998 года.

2. Постоянный комитет по военным вопросам

Совет поддерживает принцип, согласно которому Постоянный комитет по военным вопросам (ПКВВ), являющийся совместным институтом, должен выполнять роль координационного центра в отношении всех переговоров. Все программы будут основываться на равном представительстве обоих образований. Совет призывает Высокого представителя тесно сотрудничать с секретариатом ПКВВ, а также приветствует разработку долгосрочной стратегии деятельности ПКВВ. В частности, Совет поддерживает ПКВВ как структуру, способствующую обеспечению взаимного доверия и открытости в отношениях между военными властями образований.

3. Военные расходы

Совет выражает глубокую озабоченность по поводу высокого уровня военных расходов, составляющих значительную долю ВВП Федерации и Республики Сербской. Совет выступает с требованием о сокращении и обеспечении транспарентности военных расходов обоих образований.

4. Безопасные условия для осуществления гражданских аспектов

Совет подчеркивает, что присутствие СВС и СПС явилось самым мощным единичным фактором содействия укреплению безопасности в субрегионе после подписания Мирного соглашения и будет оставаться таковым в ближайшее время и в среднесрочной перспективе. Он приветствует намерение НАТО рассмотреть варианты в отношении многонациональных сил – преемников СПС, которые обеспечили бы безопасные условия для осуществления гражданских аспектов в Боснии и Герцеговине в период после июня 1998 года.

5. Разминирование

а) Совет считает неприемлемым тот факт, что Босния и Герцеговина производит наземные мины и предлагает их на экспорт. Власти Боснии и Герцеговины должны принять меры к обеспечению того, чтобы объекты по производству мин были демонтированы, все накопленные запасы были изъяты и уничтожены, а информация о минах, в особенности информация, которой до сих пор располагают вооруженные силы, была предоставлена в распоряжение Центра по разминированию в Боснии и Герцеговине. Совет предлагает Высокому представителю доложить Руководящему совету после 31 марта 1998 года о мерах, принятых властями Боснии и Герцеговины.

б) Совет приветствует подписание Боснией и Герцеговиной Оттавского договора. Властям Боснии и Герцеговины предлагается разработать и утвердить к 31 марта 1998 года подробный план осуществления обязательств по этому договору.

с) Совет отмечает прогресс в деле осуществления политики в области разминирования и результаты, достигнутые в ходе операций по разминированию, и приветствует подписание Советом министров 30 октября 1997 года Меморандума о взаимопонимании и Согласованных принципов в

отношении разминирования на период после 1 января 1998 года. Совет настаивает на том, чтобы в целях ускорения процесса разоружения были осуществлены следующие меры:

- i) завершен к 31 декабря 1997 года процесс создания, в соответствии с Согласованными принципами, Центра по разминированию (ЦР) в Боснии и Герцеговине;
 - ii) Совет поддерживает намерение Организации Объединенных Наций набрать, укомплектовать и обучить, обеспечив этническую сбалансированность, штат боснийских сотрудников руководящего звена для обеспечения своевременной и эффективной передачи руководимого Организацией Объединенных Наций Центра по разминированию под контроль боснийских властей, как это было предусмотрено на состоявшейся в декабре 1996 года Лондонской конференции по выполнению Мирного соглашения. Совет настоятельно призывает завершить этот процесс как можно скорее;
 - iii) правительства образований должны создать к 31 марта 1998 года свои собственные ЦР - либо на основании конкретного нового закона, либо в составе одного из существующих министерств. Эти структуры должны быть обеспечены надлежащими ресурсами, с тем чтобы можно было набрать сотрудников на ключевые должности и приступить к деятельности в соответствии с Согласованными принципами;
 - iv) правительства образований должны задействовать свои вооруженные силы и выделить ресурсы для осуществления эффективных операций по разминированию в рамках всеобъемлющей программы разминирования.
- d) Совет приветствует предложение СПС объявить общенациональную амнистию, призванную способствовать сбору оружия, в том числе мин, находящегося на руках у населения. Совет настоятельно призывает Президиум Боснии и Герцеговины объявить такую амнистию.

х. РЕГИОНАЛЬНЫЕ АСПЕКТЫ

1. Региональное сотрудничество

Совет подчеркивает важное значение формирования в Юго-Восточной Европе культуры регионального сотрудничества в целях содействия укреплению мира, безопасности, добрососедства и взаимопонимания. Совет особо отмечает необходимость создания механизма двусторонних и региональных контактов и сотрудничества.

Совет принимает к сведению доклад Специального посредника по вопросам правопреимства и Председателя Рабочей группы по этническим и национальным общинам и меньшинствам.

2. Вопросы правопреимства

a) Приветствуя неустанные усилия Специального посредника по вопросам правопреимства, Совет вновь отмечает, что решение сохраняющихся проблем правопреимства государств, возникших в результате распада бывшей СФРЮ, будет способствовать обеспечению экономической и политической стабильности в этом регионе.

b) Совет с озабоченностью отмечает, что за шесть лет, истекших с момента распада бывшей СФРЮ, несмотря на проведение множества встреч по обсуждению серии предложений об

урегулировании, подготовленных Специальным посредником Высокого представителя, пяти государствам не удалось прийти к согласию и добиться каких-либо практических результатов.

с) В этой связи Совет призывает эти государства прийти к согласию в отношении всех сохраняющихся вопросов правопреемства, взяв за основу подготовленный Специальным посредником проект от 13 ноября 1997 года.

д) Совет призывает эти государства к тому, чтобы они в качестве первого и незамедлительного шага, не дожидаясь всеобъемлющего урегулирования, как можно скорее договорились о ряде конкретных мер, включая обеспечение представителям каждого из этих пяти государств реального доступа к тем находящимся в распоряжении каждого из этих государств документам и данным, которые могут иметь отношение к вопросам урегулирования проблем правопреемства.

е) Совет отмечает, что после 31 марта 1998 года Высокий представитель направит доклад Руководящему совету.

3. Этнические и национальные общины и меньшинства

а) Одним из необходимых предварительных условий установления прочного мира в Боснии и Герцеговине является возвращение перемещенных лиц и беженцев. Республика Хорватия играет в этой связи исключительно важную роль как страна исхода – в отношении беженцев, находящихся за ее пределами, так и принимающая страна – в отношении беженцев из Боснии и Герцеговины. Совет настоятельно призывает правительство Республики Хорватии устранить административные барьеры, мешающие беженцам, желающим возвратиться или въехать в страну. Особое внимание должно быть уделено решению имущественных вопросов и вопросов, касающихся выдачи удостоверений личности, и обеспечению безопасной обстановки, характеризующейся отсутствием дискриминации.

Совет принимает к сведению программу правительства Хорватии от 2 октября 1997 года, призванную содействовать установлению доверия, ускорению процесса возвращения и нормализации условий жизни в затронутых войной районах Республики Хорватии. Он призывает правительство Хорватии и далее следовать этим путем и обеспечивать соблюдение установленных норм местными властями.

б) Совет принимает к сведению заявление Временного администратора Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и приветствует прогресс, достигнутый в осуществлении Эрдутского соглашения. Совет призывает правительство Республики Хорватии и руководство местных сербов в полной мере сотрудничать с Миссией ОБСЕ в Хорватии. Совет придает особое значение возможному возвращению всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома, а также мерам по укреплению доверия в этом регионе. В этой связи Совет приветствует готовность правительства Хорватии согласиться с направлением Организацией Объединенных Наций в этот район группы поддержки гражданской полиции.

с) Совет, приветствуя неустанные усилия Председателя Рабочей группы по этническим и национальным общинам и меньшинствам, с растущей тревогой отмечает обострение этнической напряженности в других частях этого региона, в том числе в Косово и других районах. Это чревато дальнейшей дестабилизацией обстановки в регионе. Совет призывает тех, кого это касается, воздерживаться от действий, которые могли бы обострить уже существующие проблемы, и стремиться к изысканию взаимоприемлемых решений на основе серьезного диалога.

d) Совет призывает УВКБ разработать в сотрудничестве с властями Боснии и Герцеговины, Республикой Хорватией, Союзной Республикой Югославией и соответствующими международными организациями, включая Управление Высокого представителя, региональную стратегию обеспечения возвращения беженцев и представить ее на рассмотрение Руководящего совета.

XI. ВЫСОКИЙ ПРЕДСТАВИТЕЛЬ

1. Совет с удовлетворением отмечает усилия Высокого представителя и его сотрудников по обеспечению дальнейшего осуществления Мирного соглашения. Он подчеркивает важную роль Высокого представителя в обеспечении создания условий, способствующих осуществлению самоподдерживающегося мирного процесса в Боснии и Герцеговине, и его ответственность за координацию деятельности гражданских организаций и учреждений в Боснии и Герцеговине.

Совет вновь заявляет, что Руководящий совет СВМС будет давать Высокому представителю политические указания в отношении выполнения Мирного соглашения. Он будет и впредь проводить ежемесячные заседания, приглашая, при необходимости, для участия в них представителей соответствующих международных организаций.

Совет приветствует согласие Высокого представителя продолжать представлять доклады в соответствии с пунктом 1f статьи II Приложения 10 к Мирному соглашению.

Совет рекомендует Высокому представителю регулярно представлять доклады о выполнении отдельными муниципалитетами положений Мирного соглашения.

2. Совет приветствует намерение Высокого представителя использовать свои полномочия принимать на месте окончательные решения в отношении толкования Соглашения об осуществлении гражданских аспектов мирного урегулирования, с тем чтобы способствовать устранению проблем, вынося обязательные решения, когда он считает это необходимым, по следующим вопросам:

a) сроки и место проведения заседаний совместных институтов и председательствование на них;

b) принятие временных мер, вступающих в силу тогда, когда стороны не могут прийти к согласию, и действующих до тех пор, пока Президиум или Совет министров не примут по соответствующему вопросу решения, согласующегося с положениями Мирного соглашения;

c) принятие других мер по обеспечению осуществления Мирного соглашения на всей территории Боснии и Герцеговины и составляющих ее образований, а также нормального функционирования совместных институтов. Такие меры могут включать в себя действия в отношении лиц, занимающих государственные должности, или должностных лиц, которые отсутствуют на заседаниях без уважительной причины или, по мнению Высокого представителя, нарушают правовые обязательства, закрепленные в Мирном соглашении, или условия его осуществления.

ПРИЛОЖЕНИЕ ПО ФЕДЕРАЦИИ

Совет настоятельно призывает Федерацию оперативно решить следующие вопросы:

- i) принять и выполнить в полном объеме к 31 декабря 1997 года арбитражное решение, которое должен вынести Высокий представитель по поводу создания кантона Усора и принятия рассматриваемого закона о разделе и новых муниципалитетах; безотлагательно перейти ко второй стадии в деятельности Консультативной комиссии по муниципальной реформе в соответствии с согласованными мерами, принятыми Форумом Федерации 3 февраля 1997 года, уделяя особое внимание будущему устройству Травника в соответствии с Конституцией Федерации;
- ii) привести конституции всех кантонов в соответствие с Конституцией Боснии и Герцеговины;
- iii) расформировать или объединить все существующие разведывательные службы и передать их под руководство и исключительный контроль институтов Федерации, облеченных надлежащими полномочиями в соответствии с конституцией;
- iv) обеспечить, чтобы те четыре министерства правительства Федерации, которые располагаются в Мостаре, функционировали в полной мере и чтобы периодические заседания правительства, как это предусмотрено в Конституции, проводились в Мостаре начиная с 1 февраля 1998 года. Местные и кантональные власти должны решить вопросы, связанные с размещением. Международное сообщество, действуя по рекомендации Высокого представителя, ограничит или приостановит свое сотрудничество с теми министерствами, которые не уложатся в установленные сроки;
- v) незамедлительно создать на всей территории Федерации полностью работоспособные объединенные муниципальные и кантональные суды и принять, в частности, необходимое законодательство в отношении кантона Герцеговина-Неретва к 31 декабря 1997 года;
- vi) сформировать к 31 декабря 1997 года Городской совет Сараево и выполнить в полном объеме протокол от 25 октября 1996 года и Соглашение по Сараево от 27 марта 1997 года;
- vii) обеспечить, чтобы город Мостар и его объединенная городская администрация начали функционировать во всех отношениях в соответствии со Статутом города. Это включает в себя роспуск союза трех муниципалитетов в Западном Мостаре. Обеспечить осуществление всеобъемлющего плана возвращения в Мостар в соответствии с соглашением от 12 сентября 1997 года, и в частности восстановление к 31 января 1998 года прав лиц, незаконно выселенных в 1996 году;
- viii) обеспечить полное сотрудничество с омбудсменами Федерации и надлежащим образом реагировать на их доклады;
- ix) обеспечить устранение всех препятствий, мешающих началу деятельности федерального министерства внутренних дел, к 31 декабря 1997 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ ПО БРЧКО

В отношении осуществления арбитражного решения по Брчко и распоряжений Уполномоченного Совет отмечает, что:

- a) план укомплектования штатов органов управления должен быть подготовлен Председателем Исполнительного совета и обеими заместителями Председателя к 13 декабря 1997 года;
- b) план укомплектования штатов полиции должен быть подготовлен начальником полиции и его двумя заместителями к 13 декабря 1997 года;
- c) план укомплектования штатов судебных органов должен быть подготовлен Президентом Республики Сербской, в консультации с Премьер-министром и Уполномоченным безотлагательно;
- d) многоэтнические органы управления, судебные органы и полиция начнут функционировать с 31 декабря 1997 года;
- e) министерство внутренних дел Республики Сербской должно обеспечить, чтобы полиция Брчко выполнила все требования, в частности те, которые касаются сотрудников и их функций, форменной одежды и опознавания, в соответствии с распоряжением Уполномоченного о многоэтнической полиции и добавлением, а также всецело способствовала процессу реорганизации полицейских сил, проводимому СМПС ООН;
- f) стороны должны помнить о важности присутствия их представителей на арбитражных слушаниях, которые должны состояться в Вене 5 февраля 1998 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ГРАЖДАНСТВА И ПРОЕЗДНЫХ ДОКУМЕНТОВ

Закон о гражданстве Боснии и Герцеговины

Статья 38.2

Все лица, являющиеся гражданами Боснии и Герцеговины в соответствии с настоящим законом и на момент вступления этого закона в силу проживающие за рубежом, считаются гражданами Образования, в котором они постоянно проживали до 6 апреля 1992 года, если только они не выберут в качестве места своего проживания другое Образование или не выберут гражданства этого другого Образования. Условия и процедуры, регулирующие смену гражданства по своему выбору, будут определены на основе соглашения между образованиями, которое будет инкорпорировано в законы о гражданстве образований. Правом на выбор можно будет воспользоваться лишь в течение 9 месяцев после заключения вышеупомянутого соглашения между образованиями¹.

Закон о проездных документах Боснии и Герцеговины

Статья 6

Паспорт будет иметь следующий вид:

1. Цвет обложки будет темно-синим.
2. На лицевой стороне обложки будут помещены - в следующем порядке:
 - a) слова "Босния и Герцеговина";
 - b) герб Боснии и Герцеговины (разработанный Парламентской ассамблеей и утвержденный Президиумом Боснии и Герцеговины);
 - c) слово "Паспорт";
 - d) напечатанные курсивом слова "Федерация Боснии и Герцеговины", если владелец паспорта является гражданином Федерации Боснии и Герцеговины;
 - e) напечатанные курсивом слова "Республика Сербская", если владелец паспорта является гражданином Республики Сербской;

¹ Подразумевается, что в законах о гражданстве образований вопрос о смене гражданства гражданами Боснии и Герцеговины, проживающими за рубежом, будет регулироваться в соответствии с законом о гражданстве Боснии и Герцеговины. Законы образований должны быть согласованы между собой и приняты совместно при условии их одобрения Управлением Высокого представителя (УВП). Образования и УВП постараются обеспечить, чтобы вышеупомянутое соглашение между образованиями было заключено в течение двух месяцев после принятия закона о гражданстве Боснии и Герцеговины.

- f) высота букв, составляющих название Образования, равняется половине высоты букв, составляющих название "Босния и Герцеговина". Длина названия Образования равна длине названия "Босния и Герцеговина".
3. Слова, указанные в подпунктах a, c и d, будут напечатаны на боснийском или хорватском языке - по усмотрению лица, обратившегося с просьбой о выдаче паспорта, - в паспортах Боснии и Герцеговины, выдаваемых лицам, указанным в подпункте d. Слова, указанные в подпунктах a, c и e, будут напечатаны на сербском языке в паспортах Боснии и Герцеговины, выдаваемых лицам, указанным в подпункте e. Слова, указанные в подпунктах a и c, будут также напечатаны на английском языке.
4. Текст на первой странице паспорта будет идентичен тексту, напечатанному на лицевой стороне обложки².

Нижеподписавшиеся используют все свое влияние на свои стороны, с тем чтобы оба проекта закона были приняты Парламентской ассамблеей Боснии и Герцеговины в сроки, указанные в сопроводительном документе.

Алия ИЗЕТБЕГОВИЧ

Крешимир ЗУБАК

Момчило КРАИШНИК

² В отношении осуществления закона о проездных документах была достигнута договоренность о том, что в случае возникновения спора толкованием этой статьи занимается УВП.